



## Dumonda per in extract dal register da mesiras administrativas (ADMAS)

Extract da l'ordinaziun dals 18 d'october 2000 davart il register automatisà da mesiras administrativas (ordinaziun davart il register ADMAS; CS 741.55):

### **Art. 13** Dretg da la persuna pertutgada da survegnir infurmaziuns e da pretender rectificaziuns

*1 Mintga persuna ha il dretg da pretender da l'autorità da retratga da ses lieu da domicil infurmaziuns davart sias atgnas datas. En cas da persunas incapablas da giuditgar ha er la represchentanta legala u il represchentant legal il dretg da survegnir infurmaziuns, dentant exclusivamain en num ed en l'interess da la persuna pertutgada. La persuna che pretenda infurmaziuns respectivamain sia represchentanta legala u ses represchentant legal sto cumprovar sia identitad ed inoltrar ina dumonda en scrit.*

*2 L'autorità communitgescha cumplettamain, gratuitamain e per regla en scrit las datas, e quai entaifer 30 dis suenter avair survegnì la dumonda.*

- Proceder:**
1. Emplenir cumplettamain las persunalias
  2. Cumpletar il formular cun las suandantas agiuntas:
    - copia d'in document d'identitad uffizial (passaport, carta d'identitad u permiss da manischar)
    - cuverta adressada e francada
  3. Trametter a:      Uffizi per il traffic sin via dal Grischun  
                                    Partiziun da mesiras administrativas  
                                    Kalchbühlstrasse 18  
                                    7000 Cuira

L'extract po er vegnir retratg persunalmain tar l'uffizi. I n'è betg necessari da s'annunziar ordavant.

Num da famiglia:

Num da nubila:

Prenum(s):

Data da naschientscha: (di, mais, onn)

Lieu d'origin:

(persunas estras: stadi d'origin)

Via:

NP / domicil:

Telefon:

Motiv per la dumonda:

Lieu e data:

Suttascripziun: \_\_\_\_\_